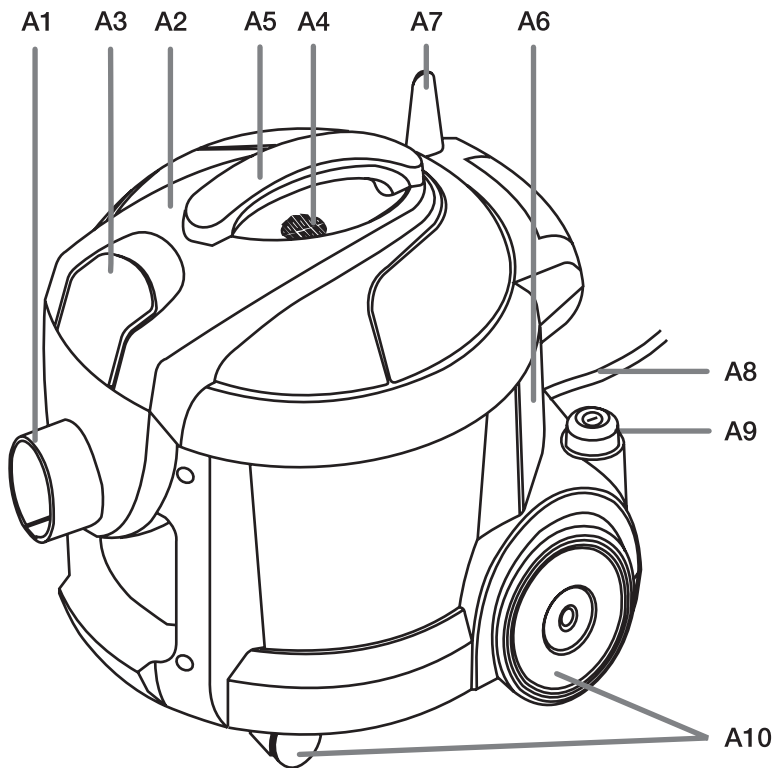


<i>Elektrický podlahový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 5-9
<i>Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 10-14
<i>Electric floor vacuum cleaner • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 15-19
<i>Elektromos padló porszívó • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>	H 20-24
<i>Elektryczny odkurzacz podłogowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 25-29
<i>Электрический пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 30-34
<i>Elektrinis dulkių siurblys • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</i>	LT 35-38

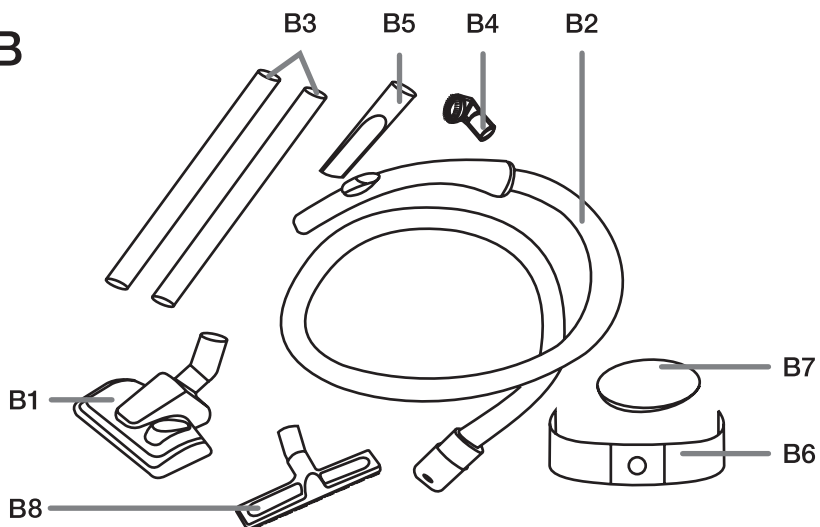


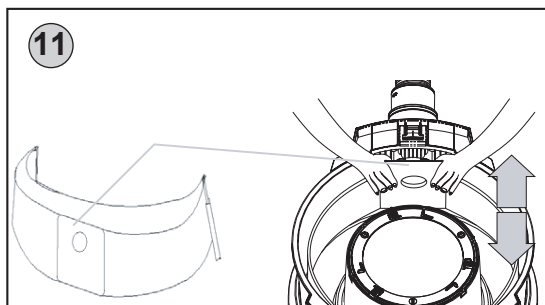
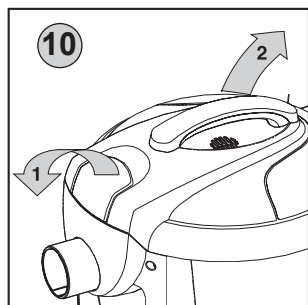
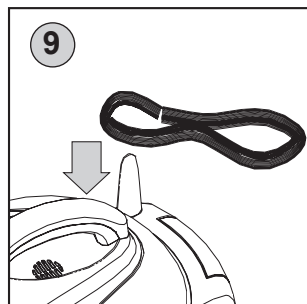
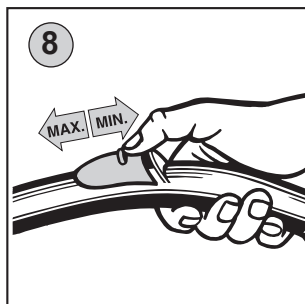
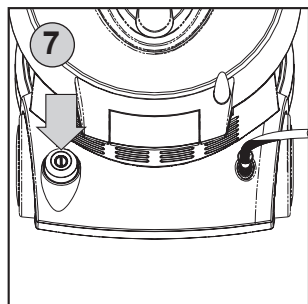
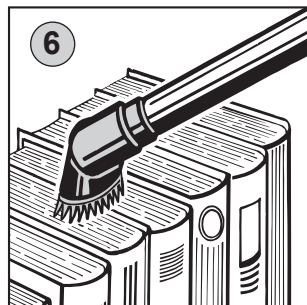
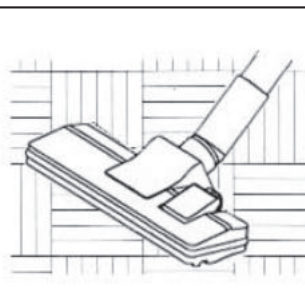
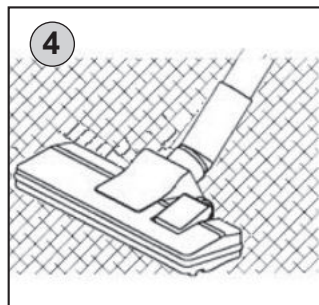
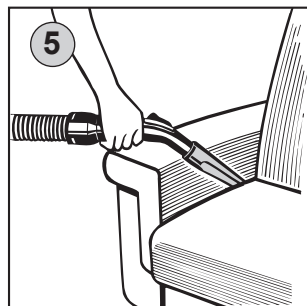
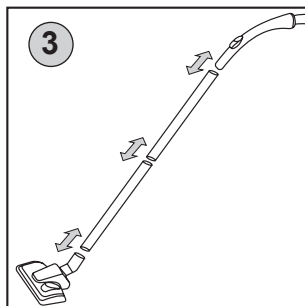
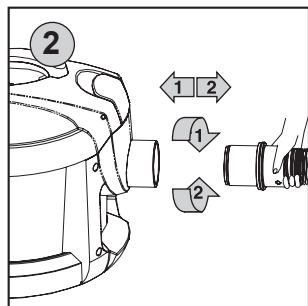
1

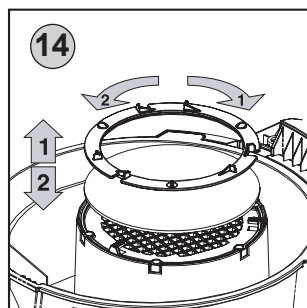
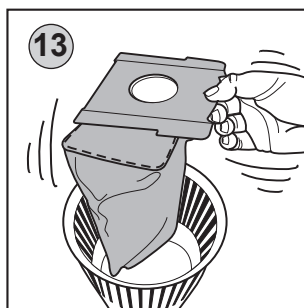
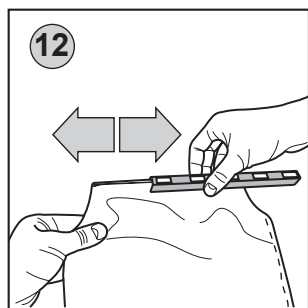
A



B







NÁVOD K OBSLUZE

Tento podlahový vysavač je určený k udržování čistoty nejen v domácnosti, ale je vhodný i pro úklid v nekomerčních prostorách (např. školy, nemocnice, pečovatelské domy a pod.), ale i v komerčních prostorách (např. hotelech, penzionech, kancelářích, obchodech a pod.).

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není však určen pro komerční použití.**
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!
- Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!

- Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!
- Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!
- Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!
- Pracovní poloha spotřebiče je vodorovná a při vysávání není dovoleno spotřebič stavět, naklánět či převracet! Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Nikdy nevysávejte bez správně založeného prachového filtru a mikrofiltrů!
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzin, ředidla**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry prachového filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné prachový filtr + mikrofiltry vyměnit, i když prachový filtr není zcela naplněn.
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole III. POUŽITÍ VYSAVAČE a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače

ORIGINAL

 VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované prachové filtry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA - 0467 (obr. 1)

A - vysavač

A1 - sací otvor	A6 - kryt výfuku
A2 - víko sacího prostoru	A7 - držák kabelu
A3 - závěr víka	A8 - napájecí přívod
A4 - bezpečnostní ventil	A9 - tlačítko START/STOP
A5 - držadlo	A10 - pojezdová kola

B - příslušenství

B1 - podlahová hubice	B5 - štěrbínová hubice
B2 - sací hadice	B6 - prachový filtr
B3 - sací trubky	B7 - sací mikrofiltr
B4 - polštářová hubice	B8 - hubice k vysávání tvrdých podlahových krytin

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál vyjměte vysavač a příslušenství. Vidlici napájecího přívodu **A8** zasuněte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **B1, B2, B3** (obr. 2, 3). Podlahová hubice **B1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 4). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapky vysuňte. Štěrbínovou hubici **B5** můžete vysávat těžko přístupné místa (obr. 5). Polštářovou hubicí **B4** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 6). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače proveďte stisknutím tlačítka vypínače **A9** označeného symbolem „Ⓢ“ (obr. 7). Sací výkon můžete řídit regulací na držadle hadice **B2** (obr. 8). Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. sítě. Přívod stočte do oválu a uložte na držák **A7** (obr. 9). Vysavač je možné uchopit za držadlo **A5** a přenášet přes překážky (např. **prahy, schody**). Doporučujeme při přenášení vysavač vypnout.

Čištění prachového filtru

Pokud se při provozu vysavače sníží jeho sací výkon je nutné vyčistit prachový filtr. Zmáčknutím závěru **A3** odklopte víko **A2** vysavače (obr. 10). Následně vysuňte čelo prachového filtru **B6** z držáku (obr. 11). Z jedné strany filtr sejměte tahem zajišťovací lištu (obr. 12), textilní filtr se rozevře, nečistoty je možné vysypat a filtr je nutno vyklepat (obr. 13). Opačným postupem nasuňte zajišťovací lištu zpět. Čelo prachového filtru zasuněte do držáku v sacím prostoru vysavače a dotlačte až na doraz. Víko vysavače uzavřete zaklapnutím.

Důležitá upozornění

Textilní prachový filtr neperte, nenamáčejte apod., nepoužívejte poškozený textilní prachový filtr!

Sací mikrofiltr

Po naplnění cca 5krát prachového filtru je třeba mikrofiltr vyměnit za nový. Uvolněte aretační kroužek otočením ve směru šipky a následně ho odejměte (obr. 14). Použitý mikrofiltr vyjměte a zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Opačným způsobem vložte nový mikrofiltr a následně ho zajistěte aretačním kroužkem. Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

POZOR: Zanedbání výměny mikrofiltru může vést k poruše vysavače!

Ukládání příslušenství

Příslušenství (podlahovou hubici, sací trubky a hadici) je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na boční plochu vysavače do odkládací polohy.

IV. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést odbornou opravnou kontrolu uhlíkových kartáčů a ložisek.

Podlahová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)

uvedeno na typovém štítku spotřebiče

Příkon (W)

uveden na typovém štítku spotřebiče

Příkon MAX. (W)

uveden na typovém štítku spotřebiče

Spotřebič třídy ochrany

II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

Tento podlahový vysávač je určený na udržiavanie čistoty nielen v domácnosti, ale je v hodný i na upratovanie v nekomerčných priestoroch (napr. školy, nemocnice, inštitúcie so štátnou starostlivosťou, domovy dôchodcov a pod.), ale aj v komerčných priestoroch (napr. hoteloch, penziónoch, kanceláriách, obchodoch a pod.).

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybuju, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Sáciu hubicu, koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!
- Nepoužívajte vysávač, keď máte mokré ruky či nohy!

- Pri vysávaní schodiska dbajte na to, aby vysávač nebol položený vyššie, ako stojíte!
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!
- Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!
- Nikdy nevysávajte bez správne založeného vrecka na prach a mikrofiltrov!
- Pracovná poloha spotrebiča je vodorovná a pri mokrom vysávaní sa nesmie spotrebič stavať, nakláňať ani prevracať! Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač vonku! Pri vniknutí vlhkosti a prachu do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže vzniknúť statická elektrina. Výboj statickej elektriny nie je nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napríklad **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné látky alebo materiály (napríklad **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napríklad **tuk, olej**). Vysatím týchto materiálov sa môže poškodiť vrecko na prach alebo vysávač.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napríklad **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry vrecka na prach. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a slabne sací výkon. V takom prípade treba vrecko na prach vyprázdniť, vyklepať + vymeniť mikrofiter, aj keď vrecko na prach nie je celkom plné.
- Nikdy nevsúvajte prsty ani iné predmety do vstupných a výstupných otvorov. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov na priechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace prúdu vzduchu.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za napájací prívod, ani po ňom pri vysávaní neprechádzajte vysávačom!
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole III. POUŽITIE VYSÁVAČA a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pre bezporuchový chod vysávača treba používať testované vrecká na prach odporúčené výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA 0467 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| A1 — sací otvor | A6 — kryt výfuku |
| A2 — veko sacieho priestoru | A7 — držiak prívodu |
| A3 — uzáver veka | A8 — napájací prívod |
| A4 — bezpečnostný ventil | A9 — tlačidlo START/STOP |
| A5 — rukoväť | A10 — pojazďové kolesá |

B — príslušenstvo

- | | |
|-----------------------|---|
| B1 — podlahová hubica | B5 — štrbinová hubica |
| B2 — sacia hadica | B6 — vrečko na prach |
| B3 — sacie trubice | B7 — sací mikrofilter |
| B4 — vankúšová hubica | B8 — hubica na vysávanie tvrdých dlážok |

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte príslušenstvo. Vidlicu napájacieho prívodu **A8** zasunúť do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **B1**, **B2**, **B3** (obr. 2, 3). Podlahová hubica **B1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 4). Ak má podlahová hubica kefu, vysuňte ju pri vysávaní tvrdých podláh prepnutím klapky. Štrbinovou hubicou **B5** môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta (obr. 5). Hubicou na čalúnenie **B4** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 6). Vysávač zapnete, ale aj vypnete, stlačením tlačidla vypínača **A9** označeného symbolom  (obr. 7). Sací výkon vysávača môžete regulovať pootvorením regulácie v rukoväti **B2** hadice (obr. 8). Po skončení vysávania odpojte vysávač od elektrickej siete. Prívod stočte do oválu a uložte na držiak **A7** (obr. 9). Vysávač možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A5** cez prekážky (napr. schody). Odporúčame pri prenášaní vysávač vypnúť.

Čistenie vrečka na prach

Pokiaľ sa pri prevádzke vysávača zníži jeho sací výkon, je nutné vyčistiť vrečko na prach. Stlačením uzáveru **A3** odklopte veko **A2** vysávača (obr. 10). Potom vysuňte vrečko na prach **B6** z držiaku (obr. 11). Z jednej strany vrečka ťahom snímte zaistovaciu lištu (obr. 12), textilné vrečko na prach sa roztvorí, nečistoty vysypte a vrečko vyklepte (obr. 13). Opačným spôsobom nasuňte zaistovaciu lištu. Textilné vrečko na prach založte už opísaným spôsobom späť do držiaku v sacom priestore vysávača, zatlačte na doraz a potom zaklapnite veko vysávača.

Dôležité upozornenia

Textilné vrečko na prach neperte, nenamáčajte a podobne. Ak je poškodené, nepoužívajte ho!

Sací mikrofilter

Po naplnení asi 5 kusov prachových filtrov treba vymeniť mikrofilter za nový. Uvoľnite aretačný krúžok otočením v smere šípky a následne ho odnámte (obr. 14). Použitý mikrofilter zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Opačným spôsobom vložte nový mikrofilter a následne ho zaistíte aretačným krúžkom. Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

POZOR: Zanedbanie výmeny mikrofiltra môže spôsobiť poruchu vysávača!

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo — podlahovú hubicu, saciu hadicu a trubice možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na bočnej ploche vysávača v odkladacej polohe.

IV. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetríte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch, vykonať odbornú opravnú kontrolu uhlíkových kief a ložísk.

Podlahová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodrzaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Príkion MAX. (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 76 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. PE vrečko odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s.r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

eta 0467**PROFI****INSTRUCTIONS FOR USE**

This floor vacuum cleaner is intended for keeping your household clean but is also suitable for cleaning non-commercial spaces (E.g. schools, hospitals, nursing homes etc.) and commercial spaces (e.g. hotels, guest houses, offices, shops etc.).

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast).**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**

- **When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!**
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **The operating position of the appliance is horizontal and it is not allowed to stand the cleaner up, tilt it or turn it over during operation! Do not pull on the hose and avoid rough handling of the cleaner!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the blocking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters, or the vacuum cleaner.
- Do not insert fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the openings/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and clear the clogging.
- Pores of the filters may be clogged when vacuum cleaning very fine dust (e.g. **fine sand, cement dust, plaster**). Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, clean the filters even though the dust container is not full yet.
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length, the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When taking the plug from the electric socket, never pull the power cord or the vacuum cleaner.
- When winding the cord, hold the plug to prevent the cord lashing around and to prevent possible injury.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **III. USING VACUUM CLEANER** and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL

 VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORY OF ETA VACUUM CLEANER – LINE0467 (pic. 1)

A – vacuum cleaner

A1 – suction opening	A6 – outlet cover
A2 – suction space lid	A7 – cord holder
A3 – lid closure	A8 – supply cord
A4 – safety valve	A9 – The START/STOP button
A5 – handle	A10 – wheels

B - accessory

B1 - floor nozzle	B5 - slit nozzle
B2 – suction hose	B6 – dust filter
B3 – suction tubes	B7 – suction micro filter
B4 – cushion nozzle	B8 – nozzle for vacuuming hard floors

III. PREPARATION AND USE

Remove all packaging material, remove the vacuum cleaner and accessory. Plug the fork of the supply cord **A8** into the el. plug. Assemble the accessory of the cleaner **B1, B2, B3** (pic. 2, 3). Floor nozzle **B1** is intended for vacuuming carpets or smooth floors (obr. 4). If the floor nozzle is equipped with a brush, you may slide it out when vacuuming hard floors. The slit nozzle **B5** may be used for vacuuming hard-accessible places (pic. 5). The cushion nozzle **B4** may be used for vacuuming different kinds of furniture (pic. 6). Turn the vacuum cleaner on/off by pressing the switch button **A9** marked with “” symbol (pic. 7). You may control the suction power by the handle regulation on the hose **B2** (pic. 8). After finishing cleaning, unplug the cleaner from the el. outlet. Curl the supply cord into an oval shape and put in the holder **A7** (pic. 9). The cleaner may be held by the holder **A5** and carried over obstacles (e.g. doorsills, steps. We recommend turning the cleaner off when carrying.

Dust filter cleaning

If the suction power of the cleaner decreases during operation, the dust filter needs to be cleaned. Tip out the lid **A2** of the cleaner by pressing closure **A3** (pic.10). Then pull the front of the dust filter **B6** out of the holder (pic. 11). Slide out the lath from one side of the filter (pic. 12), the textile filter will open and the dust can be dumped. The filter needs to be dusted (pic. 13). Put the lath on reversely. Slide the front of the dust filter into the holder in the suction space of the vacuum cleaner and push all the way. Press to close the lid of the cleaner.

Important precautions

Do not wash, soak etc. the textile dust filter, do not use a damaged textile dust filter!

Suction micro filter

After filling the dust filter approx. 5 times, it needs to be changed for a new one. Loosen the arrest ring by turning it in the direction of an arrow and remove it (pic. 14). Remove the used micro filter and dispose it with common house waste. Put the new filter in reversely and fasten it with the arrest ring. Make sure that the bearing area and sealing elements are functional.

ATTENTION: Neglecting the replacement of the micro filters may lead to failure of the vacuum cleaner!

Storing the accessory

Accessory (floor nozzle, suction tubes and hose) may be disassembled or left assembled and hung on the side of the vacuum cleaner.

IV. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat surface of the appliance with a soft and damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! To make sure the vacuum cleaner's operation is flawless, we recommend having the carbon brushes and bearings checked and repaired approx. after 300 operation hours, at most after 3 years.

Floor nozzle

It is recommended to check the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a nearest collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, we recommend its cutoff after disconnecting it from power supply and in this way it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Input MAX. (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II.

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

PRODUCER: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Czech Republic.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

A padlóporszívó nemcsak háztartások tisztántartására szolgál, hanem nem kommersz jellegű épületek (pl. iskolákban, kórházakban, nyugdíjas házakban stb.) és kommersz épületek (hotelek, panziók, irodák, pletek stb.) takarításánál is jól használható.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívfőj forgókeféi közé!
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke sérült, akkor azt ki kell cseréltetni vagy a gyártócéggel, annak szervíz szakemberével vagy hasonlóan szakképzett személy segítségével, hogy megakadályozza ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A készüléket csak a címkéjén feltüntetett hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni.

- A készülék kizárólag csak otthoni használatra készült!
- **A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt!**
- **A szívócsövet, vagy a szívófejet, vagy más tartozékot a szemhez vagy más testrészhez tartani, vagy azokat bármely testnyílásba dugni tilos!**
- **Amennyiben a keze vagy a lába nedves, akkor a porszívót ne használja!**
- **Lépcsők porszívózása esetén a porszívót nem szabad magasabb lépcsőfokon hagyni, mint ahol áll!**
- **A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül!**
- **A porszívót vízbe meríteni (még részben sem) szabad!**
- **A porszívót porzsák, porszűrő és mikroszűrő nélkül ne használja!**
- **A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi arretáló mechanizmus helyes helyzetben van-e.**
- A porszívóval nedves vagy vizes padlót ne porszívózzon, és a porszívót szabadban ne használja. A nedvesség porszívóba kerülése a motor, vagy más elektromos alkatrész meghibásodását okozhatja. Az ilyen jellegű meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.
- Bizonyos szőnyegtípusok porszívózásakor statikus elektromosság keletkezik. A kis erejű statikus kisülések nem veszélyeztetik az emberi szervezetet.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. üveg, cserépdarabok), forró, éghető és robbanó tárgyakat (pl. hamu, parázs, cigarettacsikk, benzin, oldószerek), vagy bármilyen kenőanyagot (pl. olaj, zsír). Az ilyen anyagok felporszívózása a szűrők sérülését, vagy a porszívó meghibásodását okozhatja.
- A porszívó szívó- és kifúvó nyílásaiba sem a kezét, sem már tárgyakat ne dugjon be. Amennyiben a szívónyílás, a szívócső, tömlő, vagy szívófej eldugult, akkor a porszívót kapcsolja le, és szüntesse meg a tömődés okát.
- Nagyon finom por porszívózása esetén (pl. finom homok, cementpor, vakolatpor stb.) a porszűrők pórusai gyorsan eltömődhetnek. Ez jelentős mértékben csökkenti a levegő áramlását és nagy mértékben csökkenti a porszívó teljesítményét. Ilyen esetben a porzsákat + mikroszűrőt akkor is ki kell cserélni, ha a porszűrő még látszólag nincs tele.
- A hálózati vezetéken keresztül ne húzza a porszívót, a csatlakozódugót pedig a vezetéknél megfogva tilos kirántani a fali konnektorból.
- Amennyiben a porszívót hosszabbító vezetékhez csatlakoztatja, akkor ügyeljen arra, hogy ez a hosszabbító sérülésmentes, és az érintésvédelmi előírásoknak megfelelő legyen.
- Az áramütések megelőzése érdekében a készülék sérült hálózati vezetékeit csak márkaszerviz, vagy villanszerelő szakember cserélheti ki a készüléken.
- A készüléket csak a rendeltetésének, és a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja!
- A készülék biztonsága és helyes működése érdekében mindenkor használjon eredeti tartalékalkatrészeket és gyártócéggel jóváhagyott tartozékokat.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért, és nem vállal garanciát a fenti biztonsági előírások be nem tartása miatt bekövetkezett készülék meghibásodásokra sem. A készülék helytelen használatához tartozik többek között a beépített szűrők rendszeres cseréje illetve azok karbantartása be nem tartása a IV.sz. **A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA** című fejezetben közölt utasítások szerint és ugyanúgy nem eredeti szűrők használata, amelyek következtében bekövetkezhet a porszívó üzemzavara illetve megkárosodása.

A porszívó üzemzavar nélküli üzembe bízto sítása érdekében a gyártó cég által javasolt, tesztelt porszűrőket és mikroszűrőket kell használni.

II. AZ ETA 0467 PORSZÍVÓ TERMÉKCSALÁD RÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI (1. ábra)

A – porszívó

A1 – szívónyílás	A6 – hátsó fedél (rács)
A2 – szívótér fedél	A7 – szűrőtartó
A3 – fedélrög zítő zár	A8 – hálózati vezeték
A4 – biztonsági szelep	A9 – START/STOP gomb
A5 – fogantyú	A10 – kerek

B – tartozékok (standard felszerelés)

B1 – padlószívó fej	B5 – résszívó fej
B2 – szívótló fogantyúval	B6 – porzsák
B3 – szívócsővek	B7 – szívó mikroszűrő
B4 – párnás szívófej	B8 – keskeny padlószívó fej

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Távolítson el minden csomagolóanyagot és szedje ki a tartozékokat. A porszívóból húzza ki a szükséges hosszúságú **A8** tápkábelt és a dugót szúrja be a hálózati aljzatba. Állítsa össze a porszívó tartozékait **B1**, **B2**, **B3** (2., 3. ábra). A **B1** padlószívófejet szőnyegek vagy puha padlózatok porszívózására tervezték (4. ábra). Ha a padlószívófej kefével van ellátva, kemény padló porszívózásánál a kapcsoló átkapcsolásával tolja ki. A **B5** lapos szívófejjel magában porszívózhatja a nehezen elérhető helyeket (5. ábra). A **B4** kárpittisztító fej különféle bútor porszívózására szolgál (6. ábra). A porszívó be- és kikapcsolását az **A9** „0/I” jelzésű gombbal (7. ábra). A porszívó szívásteljesítménye a gégecső fogantyúján levő szabályozógyűrű elfordításával állítható (8. ábra). A porszívózás befejezése után kapcsolja ki a porszívót és kapcsolja le a hálózatról. A csatlakozóvezeték csavarja gyűrűbe és helyezze azt a **A7** jelű tartóra (9 ábra). A porszívó az **A5** fogantyúval fogható meg és helyezhető át. Áthelyezés közben javasoljuk kikapcsolni a porszívót.

A porzsák tisztítása

Ha üzem közben csökken a porszívó szívóteljesítménye, akkor a porzsákot ki kell tisztítani. Az **A3** jelű zár benyomásával kinyitjuk a porszívó **A2** jelű fedelét (10. ábra). Ezt követően húzza ki a porzsák rögzítőt a **B6** jelű tartóból (11. ábra). Vegye ki a szűrőt, oldalra húzva vegye le a biztosító léceket (12. ábra), a textilszűrő kinyílik és a szennyeződés kiszórható. A porzsákot ki kell porolni (13. ábra). Fordított sorrendben tegye vissza a biztosító léceket. A textil porzsákot a fent leírt módon helyezze vissza a tartóba és a tartót tegye a porszívóba. A porszívó fedelet kattintsa be.

Fontos figyelmeztetések

- Higiéniai okokból a szövet porzsákot csak olyan helyen szabad üríteni, ahol az elszálló por senkit sem zavar.
- A szövet porzsákot mosni, öblögetni stb. tilos, továbbá a sérült porzsákot nem szabad a porszívóba visszatenni!

Szívó mikroszűrő

Minden 5. porzsakcsere után a mikroszűrőket ujakra kell kicserélni. Lazítsa meg az arretáló gyűrűt a nyíl irányában történő elfordítással, majd vegye le azt (14. ábra). Az elhasznált mikroszűrőt vegye ki és tegye azt a háztartási hulladékokba. Fordított módon helyezzen be új mikroszűrőt és azt követően rögzítse azt az arretáló gyűrűvel. Ügyeljen arra, hogy a felfekvő felületek tiszták, a tömítések pedig sérülésmentesek legyenek.

FIGYELEM

A mikroszűrők cseréjének elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja!

A mikroszűrőket a szívó és kifúvó nyílásokba megfelelő oldalukkal helyezze be.

A tartozékok tárolása

A tartozékokat (padló szívófejet, szívócsöveket és szívótömlőt) ismételten szét lehet szedni vagy azt egyben hagyva a porszívó oldalfelületére lehet felfüggeszteni annak tárolási helyzetében.

A padlótisztító fejet annak levételekor mindig szőnyegtisztítási helyzetbe állítsa be, (azaz behúzott keferésszel), megakadályozza ezzel a kefeszálak elhajlását.

IV. KARBANTARTÁS

A porszívót száraz és hűvös helyen, hőforrásoktól (pl. kályha, kandalló, fűtőtest) távol tárolja. A porszívót az időjárás hatásainak (pl. eső, közvetlen napsütés) ne tegye ki. A porszívó felületét puha ruhával törölje meg, karcoló és agresszív tisztítószeret ne használjon! A porszívó meghibásodás mentes üzemeltetéséhez ajánljuk, hogy kb. 300 üzemóra használat (vagy legkésőbb a vásárlástól számított 3 év) után márkaszervizben ellenőriztesse le a villanymotor szénkeféit és csapágyait. A készüléket száraz, pormentes, gyerekektől elzárt helyen, megfelelő módon megtisztított állapotban tárolja.

Padlószívó fej

Minden használat szemrevételezéssel ellenőrizze le, hogy a keféken, vagy egyéb alkatrészekben nem maradt-e szennyeződés. Amennyiben igen, akkor ezeket távolítsa el.

V. ÖKOLÓGIA



Ha a méretek megengedték, akkor a csomagolóanyagokon, a komponenseken és a tartozékokon valamennyi darabra rányomtatottak az anyagjelzések, illetve azok újrahasznosítási jelzései. A terméken vagy a kísérő dokumentációban közölt jelzések azt jelentik, hogy az elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. Ezen termék helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat védelem segíti megelőzni azok potenciálisan negatív hatását a környezetre és az emberi egészségre, amelyek a hulladékok helytelen ártalmatlanítása következményeként jelentkezhetnek. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kicseréli, javasoljuk annak csatlakozóvezetékét az elektromos hálózatról történő lekapcsolása után levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszervíz végezheti! A gyártó utasításainak be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke a készülék adattábláján található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
MAX. teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Zajkibocsátási érték dB (A)	76

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek. A standard kiviteltől eltérő nem alapvető jellegű, a termék működését nem befolyásoló eltérésekre szóló jogát gyártócég fenntartja.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.

Forgalmazó: METAKER KFT., 2851 KÖRNYE, ALKOTMÁNY U. 6-10

Odkurzacz przeznaczony jest nie tylko do utrzymania czystości w domu, ale nadaje się również do odkurzania pomieszczeń niekomercyjnych (np. szkoły, szpitale, domy opieki, itp.), jak również lokali komercyjnych (np. hotele, pensjonaty, biura, sklepy itp.).

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, przeglądnij rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu. Wskazówki podane w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać dalszemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię, posiada widoczne znaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

- Końcówki ssania, rur lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)!
- Odkurzacza nigdy nie używaj mokrymi rękami lub nogami!
- W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!
- Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo)!
- Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego systemu filtracyjnego i mikrofiltrów.
- Pozycja robocza urządzenia jest pozioma, więc nie wolno stawiać urządzenia podczas odkurzania, przechylać lub przewracać! Podczas manipulowania nie wolno ciągnąć węża i postępować z odkurzaczem agresywnie!
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników**, ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów**. Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtra jak i odkurzacza
- Do otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza nie należy wkładać palców lub innych przedmiotów. Jeśli otwory są zablokowane / części przeznaczone do przepływu powietrza (np. rury), należy odkurzacza wyłączyć i całkowicie usunąć przyczynę zablokowania.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu (np. **drobniutkiego piasku, cementu, tynku**) mogą zatkać się pory filtrów. Zmniejsza się drożność i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie filtry oczyścić nawet, gdy pojemnik na kurz nie jest zupełnie napełniony.
- Zawsze należy najpierw wyłączyć odkurzacza i odłączyć wtyczkę z sieci elektrycznej a następnie opróżnić zbiornik na kurz, wyczyścić / wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacza lub jego wyposażenie.
- Odkurzacza nie może być wystawiony na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie działanie promieni słonecznych, itp.**).
- Kabel zasilający jest oznaczony kolorowymi znakami. Żółty pasek wskazuje idealną długość kabla, czerwony pasek wskazuje maksymalną długość kabla. Nie należy gwałtownie wyciągać przewodu zasilającego za czerwony znak!
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Podczas wyciągania wtyczki z gniazdka, nie wolno ciągnąć za przewód lub odkurzacza.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił około i nie dopuścisz tak do zranienia.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.

- Urządzenia nie należy używać do celów innych niż, dla których jest przeznaczony, oraz opisanych w niniejszej instrukcji!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **III. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA** jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, ze względu na własności których doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. SPRZĘT I AKCESORIA ODKURZACZA ETA - 0467 (rys. 1)

A - odkurzacz

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| A1 – otwór ssący | A6 - osłona wylotu |
| A2 – pokrywa otworu ssącego | A7 – uchwyt kabla |
| A3 – zamknięcie pokrywy | A8 – przewód zasilający |
| A4 – zawór bezpieczeństwa | A9 - przycisk START/STOP |
| A5 - uchwyt | A10 - kółka |

B - akcesoria

- | | |
|-----------------------|---|
| B1 – dysza podłogowa | B5 – dysza szczelinowa |
| B2 – węże ssące | B6 – filtr kurzu |
| B3 – rury ssące | B7 - mikrofiltr ssania |
| B4 – dysza poduszkowa | B8 - Dysza do czyszczenia twardych
wykładzin podłogowych |

III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIĘ ODKURZACZA

Usuń opakowanie i wyjmij odkurzacz i akcesoria. Wtyczkę przewodu zasilającego **A8** podłącz do gniazdka elektrycznego. Zmontuj akcesoria odkurzacza **B1, B2, B3** (rys. 2, 3). Dysza podłogowa **B1** jest przeznaczona do odkurzania dywanów i podłóg twardych (rys. 4). Jeśli dysza podłogowa jest wyposażona w szczotkę, podczas odkurzania podłóg twardych wysuń ją przelączając kłapkę. Dyszą szczelinową **B5** można odkurzyć trudno dostępne miejsca (rys. 5). Dyszą poduszkową **B4** można odkurzać różnego rodzaju meble (rys. 6). Włączyć, ale i wyłączyć odkurzacza można przez naciśnięcie przycisku wyłącznika **A9** oznaczonego symbolem „Ⓢ” (rys. 7). Moc ssania możesz kontrolować regulacją na uchwycie węża **B2** (rys. 8). Po zakończeniu odkurzania, należy odłączyć urządzenie od prądu. Przewód zwinąć w kształcie owalnym i ułożyć na uchwyt **A7** (rys. 9). Odkurzacza można chwycić uchwyt **A5** i przenosić przez przeszkody (np. progi, schody). Przy przenoszeniu zalecamy wyłączyć odkurzacza.

Czyszczenie filtra kurzu

Jeśli podczas pracy odkurzacza zmniejszy się moc ssania należy wyczyścić filtr kurzu. Naciskając zamknięcie **A3** otwórz pokrywę **A2** odkurzacza (rys. 10). Potem wysuń przednią część filtra kurzu **B6** z uchwytu (rys. 11). Ciągąc z jednej strony filtra zdejmij listwę zabezpieczającą (rys. 12), tekstylny filtr zostanie otworzony, zanieczyszczenia można wysypać a filtr należy wytrzeć (rys. 13).

Nasuń z powrotem listwę zabezpieczającą. Przednią część filtra zasunij do uchwytu w przestrzeni ssania odkurzacza i wciśnij do oporu. Pokrywę odkurzacza zamknij.

Ważne ostrzeżenia

Filtra tekstylnego nie należy prać, moczyć, itp. nie używać uszkodzonego filtra tekstylnego kurzu!

Mikrofiltr ssania

Po napełnieniu filtra kurzu około 5 razy należy mikrofiltr wymienić na nowy. Zwolnij pierścień zabezpieczający, obracając się w kierunku wskazanym strzałką, a następnie wyjmij (rys. 14). Używany mikrofiltr usuń i wyrzuć z odpadami domowymi. Załóż nowy mikrofiltr, a następnie zamocuj pierścieniem blokującym. Upewnij się, że powierzchnie kontaktowe i elementy uszczelniające są funkcjonalne.

UWAGA: Zaniedbanie wymiany mikrofiltra może prowadzić do awarii odkurzacza!

Przechowywanie akcesoriów

Akcesoria (dyszę podłogową, rury ssące i wąż) mogą być ponownie rozłożone lub pozostawione w stanie złożonym. Można je powiesić na powierzchnię boczną odkurzacza w pozycji do przechowywania.

IV. KONSERWACJA

Odkurzacze należy kłaść zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiać go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**). Powierzchnię odkurzacza należy myć delikatną wilgotną szmatką, nie używać szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Aby zapewnić bezproblemową pracę odkurzacza zaleca się po około 300 godzinach pracy, ale nie dłużej niż po 3 latach, wykonać kontrolę szczotek węglowych i łożysk w profesjonalnym serwisie.

Nasadka podłogowa

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

V. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Pobór mocy (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Pobór mocy MAX. (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Klasa izolacyjna	II.

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Этот напольный пылесос предназначен не только для поддержания чистоты в доме, но и для уборки школьных / больничных учреждений и коммерческих помещений (напр., гостиниц, офисов, магазинов и т.п.).

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- **Насадку для всасывания, конец всасывающей трубки или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам и не суйте их в какие либо отверстия тела!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- До начала использования пылесоса проверьте, чтобы все механизмы фиксации были в правильном положении.
- Никогда не убирайте без правильно заложенного бумажного пылесборника и микрофильтров!
- Рабочее положение прибора горизонтальное и во время уборки не разрешено пылесос ставить, наклонять или переворачивать! Во время работы резко не дергайте за шланг и избегайте грубого обращения с пылесосом.
- Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных покрытий полов, не пользуйтесь пылесосом вне помещений! При проникновении загрязнений и влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При уборке некоторых видов ковров может возникать электростатический заряд, который не является опасным для пользователя пылесоса.
- Нельзя высасывать острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, остатки горящих папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**). Указанные предметы могут повредить пылесборник или пылесос.
- Применяйте лишь исправные и неповрежденные удлинительные провода.

- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры пылесборника. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае необходимо пылесборник опорожнить и вытряхнуть, микрофильтры очистить, несмотря на то, что пылесборник еще полностью не заполнен.
- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., шланг) засорятся, то пылесос выключите и причину закупорки полностью удалите.
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать питательный провод и вытаскивать вилку питательного провода из розетки эл. сети выдергиванием за питательный провод.
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- Для обеспечения безопасности и правильной работы устройства используйте только оригинальные запасные части и утвержденные производителем принадлежности.
- В случае не соблюдения вышеуказанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и не дает гарантии на работу изделия. Неправильной эксплуатацией устройства, среди прочего, считается несоблюдение правил замены или ухода за фильтрами в соответствии с указаниями главы III. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА, а также использование не оригинальных фильтров, свойства которых привели к возникновению неисправности или повреждению пылесоса.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Для безотказной работы пылесоса используйте только оригинальные бумажные пылесборники рекомендованные производителем.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА ЕТА – 0467 (рис. 1)

А – пылесос

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| A1 – всасывающее отверстие | A6 – крышка выходного отверстия |
| A2 – крышка емкости всасывания | A7 – держатель питательного провода |
| A3 – затвор крышки | A8 – питательный провод |
| A4 – предохранительный клапан | A9 – кнопка СТАРТ/СТОП |
| A5 – рукоятка | A10 – колесика |

В – принадлежности

- | | |
|--------------------------------|---|
| B1 – насадка для пола | B5 – щелевая насадка |
| B2 – всасывающий шланг | B6 – пылесборник |
| B3 – всасывающие трубки | B7 – микрофильтр |
| B4 – насадка для мягкой мебели | B8 – насадка для высасывания твердых покрытий полов |

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА К РАБОТЕ И ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Удалите весь упаковочный материал, достаньте пылесос и принадлежности. Вилку питательного провода **A8** вставьте в розетку эл. сети. Соберите принадлежности пылесоса **B1**, **B2**, **B3** (рис. 2, 3). Насадка для полов **B1** предназначена для уборки ковров или гладких покрытий полов (рис. 4). Если насадка для полов оснащена щеткой, при уборке твердых покрытий щетку переключением рычага выдвиньте. Щелевой насадкой **B5** можете убирать труднодоступные места (рис. 5). Насадкой для мягкой мебели **B4** можно очищать разные виды мебели (рис. 6). Включение и выключение пылесоса проводите нажатием кнопки **A9** выключателя обозначенной символом  (рис. 7). Мощность всасывания можно регулировать помощью регулятора находящегося на рукоятке **B2** шланга (рис. 8). После окончания работы пылесос отсоедините от электрической сети. Питательный провод сверните в овал и уложите его в держатель **A7** (рис. 9). Пылесос можно держать за ручку **A5** и переносить через препятствия (напр., пороги, ступеньки). Рекомендуем во время переноски пылесос выключить.

Очистка пылесборника

Если во время работы пылесоса понизится мощность всасывания, то необходимо очистить пылесборник. Нажатием затвора **A3** откиньте крышку **A2** пылесоса (рис. 10). После этого выдвиньте торец пылесборник **B6** из держателя (рис. 11). С одной стороны пылесборника плавно снимите крепежную рейку (рис. 12), тканевый пылесборник откроется, нечистоты можно высыпать и пылесборник необходимо вытряхнуть (рис. 13). В обратной последовательности наденьте крепежную рейку обратно. Торец пылесборника задвиньте до упора в держатель емкости для всасывания. Крышку пылесоса закройте и защелкните.

Важные предупреждения

Текстильный пылесборник не стирайте, не намачивайте. Не пользуйтесь поврежденным текстильным пылесборником! **Предохранительное устройство не позволяет закрыть крышку пылесоса, если Вы забыли вложить в него пылесборник.**

Микрофильтр на входе

После заполнения 5-ти пылесборников рекомендуем заменить микрофильтр новым. Поворотом в направлении часовой стрелки ослабьте фиксирующее кольцо и после этого его снимите (рис. 14). Использованный микрофильтр вытащите и ликвидируйте как обычные домашние отходы. В обратной последовательности вставьте новый микрофильтр и после этого фильтр закрепите фиксирующим кольцом. Следите за тем, чтобы опорные поверхности и уплотнительные элементы были функциональными.

ВНИМАНИЕ: Несвоевременная замена микрофильтров может повредить пылесос!

Укладывание принадлежностей

Принадлежности, насадку для полов, всасывающие трубки и гибкий шланг, можно разобрать или оставить их собранными и повесить на боковую поверхность пылесоса в положение для хранения.

IV. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печи, радиатора**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для безаварийной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр угольных щеток и подшипников.

Насадка для пола

После каждой уборки визуально проверьте, если на щетках или улавливателях остались случайные нечистоты. Нечистоты необходимо удалить.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать питательный провод. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену составных частей, которые требуют вмешательства в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания (В)	указано на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность МАКС. (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Класс изоляции	II.

Изделие соответствует техническим требованиям на электрическое оборудование низкого напряжения согласно Директиве Совета № 2006/95/ЕС.

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/ЕС.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šis grindų siurblys skirtas ne tik švarai namuose palaikyti, bet ir mokykloms, ligoninėms bei komercinėms patalpoms (pvz. viešbučiams, ofisams, parduotuvėms ir pan.) tvarkyti.

I. SAUGOS TAISYKLĖS

- Prieš įjungdami dulkių siurbį pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją, peržvelkite paveikslėlius ir išsaugokite instrukciją.
- Įsitinkinkite, jog jūsų elektros tinklo įtampa atitinka nurodytą prietaiso techninių duomenų plokštelėje.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnesniais fiziniais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį privalo pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Nenukreipinėkite įsiurbimo antgalio, galinės įsiurbimo vamzdelio dalies ar priedų į akis ar ausis ir neikiškite jų į kokias nors kūno angas!
- Draudžiama naudoti dulkių siurbį šlapiomis rankomis ir kojomis!
- Jei siurbiate stovėdami ant laiptų, nestatykite dulkių siurblio laipteliu aukščiau nei jūs stovite!
- Nepalikite įjungto dulkių siurblio be priežiūros!
- Jokiu būdu nenardinkite dulkių siurblio į vandenį (net tik tam tikrą jo dalį)!
- Niekuomet nesiurbkite tinkamai neįstatę popierinio dulkių maišelio ir mikrofiltrų!
- Naudojamas prietaisas pastatomas horizontaliai. Draudžiama tvarkant statyti jį vertikaliai, palenkti ar apversti! Staigiai netraukite įjungto prietaiso laido. Su dulkių siurbliu elkitės atsargiai.
- Gaminys nėra skirtas šlapioms ar drėgnoms grindų dangoms valyti, nenaudokite dulkių siurblio lauke! Nešvarumams ir drėgmei patekus į prietaisą galimas jo pažeidimo ir sugedimo pavojus. Atsiradus nurodyto tipo gedimui, pretenzijos dėl netinkamo prietaiso veikimo nepriimamos ir netenkama garantinio remonto teisės.
- Siurbiant tam tikrus kilimus, gali susidaryti elektros iškrova, kuri nėra pavojinga dulkių siurblio vartotojui.
- Negalima siurbti aštrių (pvz. **stiklo, skeveldrų**), įkaitusių, degių ir lengvai užsiliepsnojančių daiktų (pvz., **pelenų, smilkstančių cigarečių nuorūkų, benzino, tirpiklių, purškalo garų**) bei tepimo priemonių (pvz., **riebalų, alyvų**). Šie daiktai gali pažeisti dulkių surinkimo maišelį ar patį dulkių siurbį.
- Naudodami dulkių siurbį, pasistenkite prietaiso ratukais neprispausti maitinimo laido. Negalima traukti kištuko iš elektros lizdo tempiant už maitinimo laido.

- Siurbiant ypatingai smulkias dulkes (pvz., **smulkiagrūdį smėlį, cemento dulkes, tinką**) gali užsikimšti dulkių surinkimo maišelio poros ir dėl to sumažėti oro skvarba bei įsiurbimo jėga. Taip nutikus, dulkių surinkimo maišelį reikia ištuštinti bei išpurtyti ir išvalyti mikrofiltrus, net jei dulkių surinkimo maišelis dar nevysiškai pilnas.
- Nekiškite pirštų ar kokių nors kitų daiktų į dulkių siurblio oro įėjimo ir išėjimo angas. Jei angos ar dalys (pvz. žarna), per kurias cirkuliuoja oras, užsikimš, dulkių siurblių išjunkite ir visiškai pašalinkite užsikimšimo priežastį.
- Naudokite tik tinkamus ir nepažeistus ilginamuosius laidus.
- Norint išvengti pavojingos situacijos, pažeistą prietaiso maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, jo techninio aptarnavimo centro specialistas ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Draudžiama naudoti prietaisą kitiems tikslams, išskyrus tiems, kurie nurodyti šioje instrukcijoje!
- Nesilaikant anksčiau nurodytų saugos taisyklių, gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo ir nesuteikia gaminiui garantijos.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Norėdami, kad dulkių siurblys negestų, naudokite tik originalius popierinius dulkių surinkimo maišelius, rekomenduojamus gamintojo.

II. DULKIŲ SIURBLIO ETA 0467 ELEMENTAI IR PRIEDAI (1 pav.)

Prietaiso paveikslėliai pateikti instrukcijoje originalo kalba

A – dulkių siurblys

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| A1 – įsiurbimo anga | A6 – oro išėjimo angos dangtelis |
| A2 – įsiurbimo skyrelio dangtelis | A7 – maitinimo laido laikiklis |
| A3 – dangtelio užraktas | A8 – maitinimo laidas |
| A4 – apsauginis vožtuvas | A9 – mygtukas „START/STOP“ |
| A5 – rankenėlė | A10 – ratukai |

B- priedai (pagrindinė įranga)

- | | |
|------------------------------------|--|
| B1 – grindų valymo antgalis | B5 – plyšelių valymo antgalis |
| B2 – įsiurbimo žarna | B6 – dulkių surinkimo maišelis |
| B3 – įsiurbimo vamzdeliai | B7 – mikrofiltras |
| B4 – minkštų baldų valymo antgalis | B8 – antgalis siurbimui nuo kietų paviršių |

III. PASIRUOŠIMAS NAUDOTI IR NAUDOJIMAS

Nuimkite visas pakuotės medžiagas, išimkite prietaisą bei jo priedus. Įkiškite maitinimo laidą **A8** kištuką į elektros tinklo lizdą. Surinkite dulkių siurblio priedus **B1, B2, B3** (2, 3 pav.). Grindų valymo antgalis **B1** skirtas siurbti kilimams ar lygioms grindų dangoms (4 pav.). Jei grindų valymo antgalis yra su šepetėliu, siurbdami tvirtas dangas, pastūmę svirtelę ištraukite šepetėlį. Su plyšelių valymo antgaliu **B5** galite siurbti sunkiai prieinamas vietas (5 pav.). Minkštų baldų antgaliu **B4** galima valyti įvairių rūšių baldus (6 pav.). Dulkių siurblių įjunkite ir išjunkite paspausdami mygtuką **A9**, pažymėtą simboliu „“ (7 pav.). Reguluoti įsiurbimo galią galima ant žarnos **B2** rankenėlės esančiu reguliatoriumi (8 pav.). Baigę siurbti atjunkite dulkių siurblių nuo elektros tinklo. Maitinimo laidą suvyniokite ovaliai ir įdėkite jį į laikiklį **A7** (9 pav.). Laikyti dulkių siurblių ir pernešti per įvairias kliūtis (pvz. slenksčius, laiptelius) galima paėmus už rankenėlės **A5**. Patartina prieš nešant dulkių siurblių išjungti.

Dulkių surinkimo maišelio valymas

Jei veikiant dulkių siurbliui sumažės įsiurbimo galia, būtina išvalyti dulkių surinkimo maišelį. Paspauskite užraktą **A3** ir atlenkite dulkių siurblio dangtelį **A2** (10 pav.). Vėliau išstumkite galinę dulkių surinkimo maišelio **B6** dalį iš laikiklio (11 pav.). Nuo vienos dulkių surinkimo maišelio pusės pamažu nuimkite tvirtinimo lentjuostę (12 pav.), tuomet medžiaginis dulkių surinkimo maišelis atsidarys, bus galima išberti nešvarumus ir reikės išpurtyti dulkių surinkimo maišelį (13 pav.). Tuos pačius veiksmus atlikdami priešinga seka, vėl užmaukite tvirtinimo lentjuostę. Galinę dulkių surinkimo maišelio dalį įstumkite iki galo į įsiurbimo skyrelio laikiklį, uždenkite dangteliu ir užfiksuokite.

Svarbūs įspėjimai

Neskalbkite ir nedrėkinkite medžiaginio dulkių surinkimo maišelio. Nenaudokite medžiaginio dulkių surinkimo maišelio, jei jis pažeistas! Apsauginis įtaisas neleis uždaryti dulkių siurblio dangtelio, jei jūs pamiršote įdėti dulkių surinkimo maišelį.

Mikrofiltras ties oro įėjimo anga

Sukdami pagal laikrodžio rodyklę atpalaiduokite fiksavimo žiedą ir tuomet jį nuimkite (14 pav.). Ištraukite panaudotą mikrofiltrą ir išmeskite, kaip įprastines buitines atliekas. Atlikdami veiksmus priešinga seka įstatykite naują mikrofiltrą ir vėliau pritvirtinkite filtrą fiksavimo žiedu. Stebėkite, kad atraminiai paviršiai ir sandarinimo elementai būtų funkcionalūs.

DĖMESIO: Laiku nepakeitus mikrofiltrų gali būti pažeistas dulkių siurblys!

Priedų laikymas

Priedus, grindų valymo antgalį, įsiurbimo vamzdelius ir lanksčią žarną galima išardyti arba palikti surinktus ir pakabinti ant šoninio dulkių siurblio paviršiaus, pastačius jį saugojimo padėtyje.

IV. TECHNINIS APTARNAVIMAS

Laikyti dulkių siurbį būtina sausoje vietoje pakankamai saugiu atstumu nuo šilumos šaltinių (pavyzdžiui, **židinio, krosnelės, radiatoriaus**) ir saugoti nuo atmosferos poveikio (pavyzdžiui, **lietaus, saulės spindulių**). Dulkių siurblio korpuso paviršių valykite minkštu drėgnu skudurėliu. Jokiu būdu nenaudokite paviršių braižančių ir chemiškai aktyvių plovimo priemonių! Norint užtikrinti tinkamą dulkių siurblio veikimą, maždaug po 300 prietaiso naudojimo valandų, bet ne vėliau nei po 3 metų, rekomenduojama perduoti dulkių siurbį kvalifikuotam specialistui, kuris galėtų patikrinti anglies šepetėlius ir guolius.

Grindų antgalio valymas

Kiekvieną kartą po siurbimo patikrinkite, ar ant šepetėlių ir dulkių surinkimo elementų atsitiktinai neliko nešvarumų. Jei taip, juos pašalinkite.

V. APLINKOS APSAUGA



Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklų, nurodančių antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Gaminį likviduokite pristatydami juos į specialių atliekų, nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti neigatyvią įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda. Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Pakeisti sudedamąsias dalis, kai tai susiję su dulkių siurblio elektros sistema, galima tik specializuotose remonto dirbtuvėse!

Nesilaikant gamintojo instrukcijų netenkama garantinio remonto teisės!

VI. TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa (V)	Nurodyta ant prietaiso techninių duomenų plokštelės
Vartojama galia (W)	Nurodyta ant prietaiso techninių duomenų plokštelės
DIDŽ. vartojama galia (W)	Nurodyta ant prietaiso techninių duomenų plokštelės
Izoliacijos klasė	II.

Gaminys atitinka techninius žemos įtampos elektros įrangos reikalavimus pagal EB Tarybos direktyvą Nr. 2006/95/EB. Elektromagnetinio suderinamumo požiūriu gaminys atitinka direktyvos Nr. 2004/108/EB reikalavimus.

Gamintojas pasilieka teisę keisti gaminio konstrukciją, jei tai neturės įtakos jo veikimui. Yra uždusimo pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su polietileno pakuote, kadangi jie gali uždusti!

GAMINTOJAS: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Čekijos Respublika.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

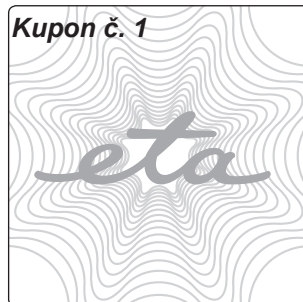
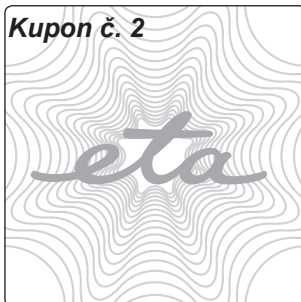
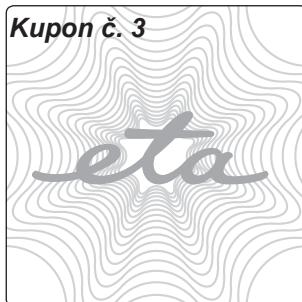
Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. Výrobok odosiľajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odeslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

0467

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 76 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA 0467

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA 0467

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA 0467

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis